

DOING BUSINESS IN CANADA FOR SPANISH AMERICAN COMPANIES

Xxxxxxxx, one of Canada's largest national law firms, can help you set up business in Canada. This brief guide highlights some of the issues. We can provide comprehensive legal services across Canada.

Canada—A Federal State

Canada is a federal state divided into ten provinces and three territories. The federal government is based in Ottawa, Ontario, and each of the provinces and territories has its own provincial or territorial government.

According to the Canadian Constitution, the federal government is empowered to deal with issues that transcend provincial borders such as immigration, banking, criminal law, international trade and foreign affairs. The provinces deal with regional matters such as education, health care, private property and commerce.

Canadian Business Entity

You can carry on business in Canada as:

- a branch operation of a foreign parent company, or
- a Canadian subsidiary.

A branch operation must be registered in the provinces where the foreign parent company carries on business.

A Canadian subsidiary can be incorporated under either federal or provincial corporate laws. In some provinces, (e.g. New Brunswick), there are no requirements that the Canadian subsidiary have Canadian resident directors.

Branch operations and Canadian subsidiaries are treated in a similar manner under Canadian tax laws (see below under "Canadian Taxes").

CONDUCCIÓN DE NEGOCIOS EN CANADÁ PARA EMPRESAS HISPANO AMERICANAS

Xxxxxxxx, una de las más grandes firmas de abogados del Canadá, puede asistirle a establecer un negocio en Canadá. Esta breve guía destaca algunas consideraciones a tenerse en cuenta. Podemos proveerle servicios legales en todo el Canadá.

Canadá — Un Estado Federal

Canadá es un estado federal dividido en diez provincias y tres territorios. La sede del gobierno federal está en la ciudad de Ottawa, Provincia de Ontario, y cada una de las provincias y territorios tiene su propio gobierno.

De acuerdo a la Constitución Canadiense, el gobierno federal tiene el poder para tratar asuntos que trascienden los límites provinciales, tales como inmigración, banca, legislación penal, comercio internacional y relaciones exteriores. Las provincias se ocupan de los asuntos regionales tales como educación, salud, propiedad privada y comercio.

Personería Jurídica en Canadá

Se pueden realizar actividades comerciales en Canadá como:

- sucursal de una empresa extranjera, o
- subsidiaria canadiense.

La operación de una sucursal debe registrarse en las provincias canadienses donde la principal extranjera desarrolle actividades comerciales.

Puede constituirse una subsidiaria canadiense bajo las leyes federales o provinciales. Algunas provincias (p. ej.: New Brunswick) no requieren que las subsidiarias canadienses tengan miembros de la junta directiva residentes en Canadá.

Bajo la legislación tributaria canadiense, las sucursales y las subsidiarias canadienses reciben trato similar (ver la sección "Impuestos Canadienses").

Immigration to Canada of foreign Employees

As a general rule, a valid work permit is needed for people other than Canadian citizens or permanent residents to be able to work in Canada. The work permit will normally be issued if the Spanish employee is a senior manager or has specialized skills. For certain types of employees (e.g. software developers), the Canadian government offers special programs that accelerate the work visa process.

In addition, some exemptions permit foreign employees to work in Canada without a work permit:

- Business travellers—certain types of short-term business activities do not require a work permit, e.g. foreign sales representatives entering Canada for up to 90 days to sell goods
- GATS—Canada is a signatory to the General Agreement on Trade and Services (GATS), which permits intra-company transferees who are executives, managers or have specialized knowledge
- Immigration Act (Canada)—This Act allows intra-company transferees on less stringent grounds than GATS

Canadian Employment Laws

The employment contract is the cornerstone of Canadian employment law. An employer wishing to define important employment terms (e.g. length of employment, confidentiality and non-competition clauses) should enter into written employment contracts with its employees.

In Canada, there is no “at will” employment. An employer cannot terminate an employee without cause. Termination for “just cause” is one of the most heavily litigated matters in employment law.

Unless the employment contract outlines the amount of notice or payment for termination, the employer’s obligations to the dismissed employee will depend on what a court would consider to be reasonable notice to the employee. The level of

Inmigración del Personal Extranjero a Canadá

Como regla general, las personas que no son ciudadanos o residentes permanentes en Canadá requieren un permiso válido para trabajar en el país. Éste normalmente se emite a funcionarios extranjeros de alto nivel o a personal con calificaciones especiales. Para ciertos tipos de personal especializado (p. ej.: programadores de computadoras), el gobierno canadiense tiene programas especiales para acelerar las visas de trabajo.

Adicionalmente, algunas excepciones permiten que el personal extranjero trabaje en Canadá sin permiso:

- Viajes de Negocios: algunos tipos de actividades comerciales de corto plazo no requieren permiso de trabajo; p. ej.: representantes extranjeros de ventas que ingresen a Canadá por menos de 90 días para vender bienes.
- GATT: Canadá es un país firmante del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) que permite la transferencia de funcionarios, ejecutivos y personal especializado de una empresa entre sus oficinas en distintos países.
- La Ley de Inmigración Canadiense es más liberal que el acuerdo GATT en cuanto a la transferencia del personal de una empresa extranjera.

Legislación Laboral Canadiense

El contrato de empleo es la piedra angular de la legislación laboral canadiense. Un empleador que desee definir términos importantes de empleo (p. ej.: duración del empleo, cláusulas de confidencialidad o de no competencia) debe hacer un contrato escrito con sus empleados.

En Canadá no existe el empleo “a voluntad”. Un empleador no puede despedir a un trabajador sin una causa justificada. El despido “por causa justificada” es uno de los conceptos más litigados en materia laboral.

A menos que el contrato de empleo estipule el tiempo de preaviso o el monto de la indemnización, las obligaciones del empleador por despedir a un empleado (ejecutivo, empleado u obrero) depende de lo que una corte pueda considerar como “razonable” en función a varios factores, que incluyen la edad del

“reasonableness” will depend on many factors, including the employee’s age, seniority and length of employment. Canadian employment laws also mandate minimum notice periods, which vary from province to province.

Canadian Taxes

Both federal and provincial/territorial governments impose income taxes.

The federal government taxes Canadian resident companies on their taxable worldwide income. Non-residents are liable to pay income tax on the portion of their taxable income earned in Canada. The provincial/territorial governments tax non-residents on the taxable income allocated to permanent establishments in their province or territory.

The tax systems for a Canadian resident company and a Canadian branch of a foreign company are very similar.

The 2003 general corporate Canadian federal tax rate (including surtax) is 24.12%. Provincial taxes range from 9% to 17%, depending on the province. For Ontario, the combined general corporate rate is 36.62%. Several programs have been announced for reducing these tax rates over the next few years. There are also rate reductions for manufacturing operations and many federal and provincial incentives for specific industries and new enterprises.

There are withholding taxes applicable to interest, dividends of a subsidiary or earnings of a branch operation paid to the non resident lender, parent company or foreign lender head office. There may be withholding taxes levied on royalty payments depending upon the terms of the particular tax treaty in effect between Canada and the country in which the recipient entity is resident. Withholding tax rates on dividends can range from 5% to the non treaty rate of 25% and the tax on royalty payments can range from 0% to 25%. Interest payments generally attract a 10% tax and there are also “thin capitalization rules” which limit the interest expense which can be deducted by the Canadian subsidiary in

despedido, su antigüedad en el cargo y su tiempo trabajando en la empresa. La legislación laboral canadiense también estipula un preaviso mínimo para la terminación de un empleo, que varía entre las diferentes provincias.

Impuestos Canadienses

Tanto el gobierno federal como los provinciales o territoriales imponen impuestos sobre las utilidades.

El gobierno federal canadiense cobra impuestos a las empresas Canadienses sobre sus rentas tributables a nivel mundial. Las empresas no residentes en Canadá sólo son responsables por el pago de los impuestos sobre la porción de sus rentas obtenidas en Canadá. Los gobiernos provinciales o territoriales imponen impuestos a la renta imponible asignada a los establecimientos permanentes en su jurisdicción.

Los sistemas tributarios canadienses para una empresa residente y para la sucursal canadiense de una empresa extranjera, son muy similares.

La tasa del impuesto general federal canadiense para el año 2003 (incluyendo la sobretasa) es 24,12%. Las tasas de cada provincia varían en el rango del 9% al 17%. Por ejemplo, en Ontario la tasa combinada es del 36.62%. Se han anunciado varios programas para reducir estas tasas a lo largo de los próximos años. También hay reducciones tributarias para las operaciones manufactureras y muchos incentivos federales y provinciales para industrias específicas y para empresas nuevas.

Se aplican retenciones de impuestos a los pagos de intereses y de dividendos de una subsidiaria a una empresa prestamista no residente, a la casa matriz extranjera o la casa matriz de una prestamista extranjera. También podrían haber retenciones de impuestos a los pagos por regalías que dependen del tratado específico que Canadá tenga con el país de residencia de esa entidad. Las tasas retención de impuestos para los dividendos pueden variar del 5% al 25% cuando no hay tratado, y el impuesto al pago por regalías puede variar del 0% al 25%. Los pagos por intereses generalmente están sujetos a un impuesto del 10% y también se aplican “reglas finas de capitalización” que en ciertos casos limitan el monto de los intereses que la subsidiaria

certain circumstances.

Canada has a very generous tax incentive program for research and development. The tax credits can function to reduce the effective Canadian tax rate to a very low level. The intellectual property can be owned by the non resident parent without impairing the availability of the tax credit. At the federal level the credit equals 20% of eligible expenditures and capital expenditures are also deductible on a current (non-amortized basis). There are also tax incentives for the research and development at the provincial level. Canada has a very well developed contract research and development industry to facilitate research activities stimulated by the tax credit program.

The federal government also imposes a value-added tax called the Goods and Services Tax at the rate of 7% on all goods and services produced, imported and consumed in Canada. In addition, the provinces impose retail sales taxes ranging up to 10%, depending on the province. The federal government and several provinces impose taxes on capital (applicable to both subsidiary and branch operations) and there are multiple levels of payroll taxes.

Foreign Investment in Canada

There are no Canadian currency exchange restrictions. There are also no restrictions on borrowing, paying or receiving dividends, interest, fees or royalties, subject to applicable withholding taxes.

The Investment Canada Act requires non-resident foreign companies to file a Notification for every new investment or purchase of an existing Canadian business. This Notification must be filed within 30 days of completing the transaction.

If the value of the investment is over \$218 million, then the non-resident foreign company must submit an Application for Review. For indirect investments, if the Canadian assets represent over 50% of the global transaction and have a value of over \$218 million, then the indirect

canadiense puede contabilizar como gasto.

Canadá tiene un programa de incentivos tributarios muy generoso para actividades de investigación y desarrollo. Los créditos tributarios pueden funcionar para reducir la tasa del impuesto canadiense a un nivel muy bajo. La propiedad intelectual puede permanecer con la casa matriz no residente sin que invalide el crédito tributario. A nivel federal el crédito es del 20% de los gastos que califican y los gastos corrientes de capital (sin amortizar) también son deducibles. También existen incentivos tributarios a nivel tributario para las actividades de investigación y desarrollo. Canadá dispone de una industria muy bien desarrollada de contratación de servicios de investigación y desarrollo para facilitar actividades de investigación estimuladas por el programa de crédito tributario.

El gobierno federal también impone un impuesto al valor agregado del 7% denominado GST (Impuesto general a la Ventas) a todos los bienes y servicios nacionales o importados que se consumen en el Canadá. Adicionalmente, cada provincia impone un impuesto a las ventas al detalle cuya tasa varía en un rango hasta el 10%. El gobierno federal y varias provincias imponen un impuesto al capital (aplicable tanto a las operaciones de las subsidiarias como de las sucursales) y existen diversos niveles de impuestos a las plantillas de sueldos y salarios.

Inversión Extranjera en el Canadá

En Canadá no existen restricciones al cambio de moneda extranjera, a la obtención de préstamos ni para el pago o recepción de dividendos, intereses, honorarios o regalías, sujetos a las retenciones de impuestos aplicables.

La Ley de Inversiones en el Canadá requiere que las empresas extranjeras no residentes presenten una Notificación por cada inversión nueva o adquisición de una empresa canadiense dentro de los 30 días de completar la transacción.

Si el monto de la inversión excede \$218 millones, la empresa extranjera no residente debe presentar una Solicitud de Revisión. En inversiones indirectas donde los activos canadienses representan más del 50% de la transacción global y su valor supere los \$218 millones, la transacción indirecta también está

transaction is also reviewable. The Application for Review involves:

- A review by the federal Minister as to whether the investment is “likely to be of net benefit” to Canada.
- The Minister has 45 days to determine whether to allow the investment. The Minister can extend this 45-day period for an additional 30 days.
- The Minister will normally consult with other federal departments and provincial counterparts before issuing a final decision

For certain industries, such as financial services, transportation services and cultural business, the review threshold changes to \$0 to \$50 million depending on the industry.

Xxxxxxxx is one of the largest and most diversified law firms in Canada, with over 650 professionals, including lawyers, patent and trademark agents, and consultants. It provides comprehensive legal solutions, in both of Canada’s official languages, to clients across Canada and around the world. xxxxxxxx is well known for providing top-level legal advice and service in business law, taxation, information technology, energy and infrastructure, intellectual property, international trade, advertising and media, professional liability, real estate, environmental initiatives and aboriginal issues.

Xxxxxxxx’ lawyers appear regularly before all levels of Canadian courts and international tribunals. They were counsel to the U.S. and Mexican governments for the *Canada-U.S. Free Trade Agreement*. Over 60 xxxxxxxx’ lawyers are ranked as leaders in their practice areas in LEXPERT, the Canadian legal directory, and 13 of them are ranked among the top 500 lawyers in Canada in the 2002 *Guide to the Leading Lawyers in Canada*. xxxxxxxx is also listed in Chambers Global - The Guide to the World's Leading Lawyers, the International Directory of IP Law Firms, and several of the Euromoney guides to the world's leading lawyers.

sujeta a aprobación. La Solicitud de Revisión implica lo siguiente:

- Una revisión por el Ministro federal en cuanto a si la inversión “tiene potencial de beneficio neto” para Canadá.
- El Ministro dispone de 45 días para determinar si permite la inversión y puede extender este plazo por otros 30 días.
- El Ministro normalmente consulta con otras reparticiones gubernamentales federales y provinciales antes de emitir su decisión final.

En algunos sectores o industrias como los servicios financieros, los de transporte o culturales, el límite indicado para la revisión varía de \$0 a \$50 millones.

La firma de abogados xxxxxxxx con sus más de 650 profesionales, incluyendo abogados, agentes de patentes, de registro de marcas y consultores, es una de las más grandes y diversificadas del Canadá. La firma provee soluciones legales completas en ambos idiomas oficiales en todo el Canadá y alrededor del mundo. xxxxxxxx es renombrada por su asesoría y servicios legales comerciales de alto nivel en información y tecnología, energía e infraestructura, propiedad intelectual, comercio internacional, responsabilidad profesional, bienes raíces, iniciativas del medioambiente y asuntos aborígenes.

Los abogados de xxxxxxxx aparecen frecuentemente en las cortes canadienses y en los tribunales internacionales de todo nivel. También fueron consejeros para los gobiernos de EE.UU. y México para el Tratado de Libre Comercio entre Canadá, EE.UU. y México. Más de 60 abogados de xxxxxxxx están considerados como líderes en sus especialidades por LEXPERT, el Directorio Legal Canadiense, y 13 de ellos están considerados entre los 500 mejores del Canadá por la Guía de los Principales Abogados del Canadá del 2002. xxxxxxxx también aparece en la Guía las Principales Firmas de Abogados del Mundo, en el Directorio IP de Firmas de Abogados y en varias guías de Euromoney.